00301422

E1/5

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 07 / APR / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 14:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: CA Fuy

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
នៃដំណើរការនីតិវិធីនៃសវនាការលើអង្គសេចក្តី
ក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០១

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវ...

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 08 / APR / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: CA Fuy

ថ្ងៃទី ៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៩- ថ្ងៃទីមួយ

សាធារណៈ

រៀបចំដោយ: លោក លឹម ស៊ុយ ហុង និង លោក CRIPPA Matteo

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក លឹម ស៊ុយហុង,លោក ម៉ាតេអូ គ្រីប៉ា,លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី,កញ្ញា ណាតាសា លោក ឌុចផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោកស្រី ជាលាង, លោក Robert Petit, លោក យ៉ែត ចរិយា, លោក William Smith, លោក តាន់សេណារុង, លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ,លោក

Alexander Bates, លោក Jurgen Assmann,លោក ប៉ាក ចន្ទលីណូ, លោក Stuart Ford
ជនជាប់ចោទ៖ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច
មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សាវុត្ថ, លោក François Roux, លោកស្រី Héleyn Uñac,,លោក ចាន់ រ៉ាវុធ, កញ្ញា Virginie Charpentier,លោកស្រី Marie-Paule Canizares, កញ្ញា Lucile Nattiez.
ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ប៊ូ ម៉េង, លោក ជុំ ម៉ី,លោកស្រី ហាវ សោភា, លោក យឹម ឡេង លោកស្រី អ៊ុម សុន្ទី,លោកស្រី ភុង ហ្គុតស៊ុនថារី,លោក ទូច ម៉ូនីន,លោក អ៊ុំ ពិសិដ្ឋ, លោកស្រី ជុំ នៅ,លោក ជុំ ស៊ីរ៉ាត,លោក នេត ផល្លី, លោក លី ហ៊, លោកស្រី អ៊ែល លីម៉ះ, លោក សោគ ខន, លោក អ៊ុក វ៉ាសោធិន, លោកស្រី អ៊ូ សាវរិទ្ធិ, លោក កាន់ សុន្ទារ៉ា, លោកស្រី ម៉ន សុធា, លោកស្រី លាង កន,លោកស្រី ឈិន ណារី។
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖លោក ហុងគីមសួន,លោក គង់ ពិសី,លោក យុង ផានិត, កញ្ញា Silke Studzinsky,លោក គីម ម៉េងឃី,កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី,លោកស្រី Martine Jacquin, កញ្ញា ទី ស្រ៊ីនណា, លោក Alain Werner,,លោក Pierre Olivier Sur
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក សាន់ រ៉ាដា
ផ្សេងៗ៖ លោក Scott Bywater, កញ្ញា Julie Masse, លោក Pierre Cozette, កញ្ញា Maryvonne Moussounda Maniacky

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃ ទី ៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៩ ព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.១០
សម្រាក អាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖១២.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖១៤.២៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០០
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៣ ម៉ោង ៥ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
អត្តសញ្ញាណ និងសិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង	១០.០០	១០.២០

00301424

ការអានអំពីបទចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទ និងការវិភាគទៅលើអង្គហេតុដែលមាននៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ	ក្រឡាបញ្ជី	១០.២០	១៤.២៥
សំណើក្នុងការអានពីកថាខណ្ឌទី ១៦២ ដល់ ១៧១ នៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ	មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ	១៤.២៥	១៤.២៥
សេចក្តីសន្និដ្ឋានចោទប្រកាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។ សំណើសុំពន្យាការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានទៅថ្ងៃស្អែក	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៥.០៥	១៥.០៥

<u>**សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖**</u>

-សំណើក្នុងការអានកថាខណ្ឌទី ១៦២ ដល់ ១៧១ នៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ ៖
មេធាវីការពារជនជាប់ចោទបានស្នើឲ្យក្រឡាបញ្ជីអាចនូវកថាខណ្ឌទី ១៦២ ដល់ ១៧១ នៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ ដែលវាជាការចាប់អារម្មណ៍របស់មេធាវីជនជាប់ចោទ។

-សេចក្តីសន្និដ្ឋានចោទប្រកាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា៖ ការស្នើសុំពន្យាពេលដោយសារតែពេលវេលាមិនគ្រប់គ្រាន់ ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានស្នើសុំពន្យាពេលក្នុងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានចោទប្រកាន់ទៅព្រឹកស្អែក ដោយមិនអាចបញ្ចប់នៅក្នុងថ្ងៃនេះ។

<u>**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**</u>

-ដីកាអនុញ្ញាតិឲ្យជនជាប់ចោទអង្គុយចុះក្នុងអំឡុងពេលនៃការអានបទចោទប្រកាន់ចំពោះជនជាប់ចោទ និងការវិភាគទៅលើអង្គហេតុដែលមាននៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ ។

-អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានសម្រេចបដិសេធសំណើសុំឲ្យអានកថាខណ្ឌទី ១៦២ ដល់ទៅ ១៧១ នៃដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ ។

-អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានអនុញ្ញាតិតាមសំណើសុំក្នុងការពន្យាពេលធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានចោទប្រកាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដោយសារតែពេលវេលាមិនអាចបញ្ចប់បាននៅក្នុងថ្ងៃនេះ ។

CHAMBRE DE PREMIERE INSTANCE

-ដីកាបង្គាប់ឲ្យនាំជនជាប់ចោទត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ។

<u>ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ</u>
ការពន្យាពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃស្អែក ទី ៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ព្រឹក

ភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី

លឹម ស៊ុយ ហុង

ក្រឡាបញ្ជី

Matteo CRIPPA